

# Информационный бюллетень: органическое сельское хозяйство в Центральной и Восточной Европе

№ 30

ФЕВРАЛЬ 2012 ГОДА

## Avalon

Поддерживает  
устойчивое развитие  
сельского хозяйства на  
наиболее уязвимых  
территориях.

Phone:  
+31 (0)515 331955  
Fax:  
+31 (0)515 331980

[office@avalon.nl](mailto:office@avalon.nl)  
[www.avalon.nl](http://www.avalon.nl)

## ЕкоConnect

Международный центр  
органического  
сельского хозяйства  
Центральной и Восточной  
Европы

Phone:  
+49 (0) 351-20 66 172  
Fax:  
+49 (0) 351-20 66 174

[info@ekoconnect.org](mailto:info@ekoconnect.org)  
[www.ekoconnect.org](http://www.ekoconnect.org)

## Уважаемые читатели,

Мы рады представить вашему вниманию 30-й выпуск нашего информационного бюллетеня. Благодаря вашим откликам мы знаем, что этот бюллетень читают многие, и что многие статьи публикуются повторно в других журналах и на сайтах. Мы также осознаём, что действительно вносим свой небольшой вклад в динамичное развитие органического сельского хозяйства в Европе, а особенно в Центральной и Восточной Европе. Развитие направления органического земледелия приносит положительные результаты: в Латвии число перерабатывающих предприятий (не производящих продукты самостоятельно) увеличилось за последний год вдвое и достигло 62. В то же время оборот на органическом рынке в Польше вырос на 25%. В этом выпуске вы найдёте две вдохновляющих статьи о росте рынка в Украине. Однако были и скандалы, связанные с мошеннической маркировкой органической продукции в Италии. Кроме того, нам всё ещё предстоит работать над дальнейшим развитием системы качества и безопасности органических продуктов.

В этом выпуске мы кратко сообщаем о результатах недавних исследований в сфере менеджмента здоровья в органическом свиноводческом хозяйстве. Также вы сможете узнать больше об украинских и словацких рынках и прочитать истории успеха одного из самых крупных украинских производителей. Дополнительно мы представляем два международных проекта, посвящённых налаживанию сотрудничества и органическому розничному сектору.

Кроме того, мы хотели бы сказать «большое спасибо» нашим переводчикам-волонтерам, благодаря которым мы имеем возможность рассылать этот бюллетень 11 тысячам читателей на 10 языках в 70 странах. Мы также благодарим наших читателей за отзывы и призываем вас и дальше присылать предложения для статей, комментарии к темам или даже переводам на адрес [redaktion@ekoconnect.org](mailto:redaktion@ekoconnect.org). Для нас важно знать, что вы думаете о нашем информационном бюллетене. Надеемся, этот выпуск вам понравится!

Гатис Цаицс и Бернхарт Янзен, ЕкоКоннект & Мартъен Ланкестер, Авалон

Перевод с английского: Евгения Лисовская, редактора: Ирина Гросс

\* \* \* \* \*

## Содержание:

1. Проект поддержки розничной торговли продукцией органического сельского хозяйства в юго-восточной Европе
2. Последние результаты исследований в области охраны здоровья органических свиней
3. Органическое сельское хозяйство и рынок органической продукции в Словакии
4. Первые шаги в сторону крупномасштабного производства органического молока и мяса в Центральной и Восточной Европе?
5. Новая международная сетевая платформа «Наилучшие подходы в органическом сельском хозяйстве и пищевой промышленности»
6. Интенсивное развитие перерабатывающей промышленности из-за растущего спроса на органические продукты в Украине
7. «ЭтноПродукт» первым из украинских производителей поставляет на прилавки магазинов органическое молоко и органический мёд
8. Органик Маркетинг Форум 2012 года впервые состоится в партнерстве с ярмаркой БиоФак
9. 4-я Международная конференция по развитию органического сектора в странах Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии
10. Предстоящие мероприятия

  
EKOconnect  
Organic Agriculture Moving East

  
avalon

## 1. Проект поддержки розничной торговли продукцией органического сельского хозяйства в юго-восточной Европе

С развитием рынка органических продуктов, увеличением числа их производителей и перерабатывающих производств, а также с ростом интереса со стороны потребителей обучение руководящих кадров и продавцов приобретает всё большее значение. В рамках проекта «E(co)-Qualify» девять организаций-партнёров работают над адаптацией и внедрением западно-европейского опыта в обучение персонала в сфере розничной торговли органическими продуктами в таких странах, как Болгария, Греция, Румыния и Турция.



Данная инициатива представляет собой третью фазу проекта «E(co)-Qualify». В рамках предыдущих двух проектных фаз 20 партнёрами из 10 стран была разработана комплексная система гарантии качества [Quality Assurance System](#), сокр. QAS. Эта система призвана улучшить уровень обучения и повышения квалификации работников европейской розничной торговли органическими продуктами. В третьей фазе проекта «E(co)-Qualify III» достигнутые результаты будут внедряться в тех странах, которые в течение двух предыдущих фаз пока не смогли получить от них преимущества. Проект в целом финансируется программой непрерывного образования от Европейского Союза «Leonardo da Vinci».

Организатором и координатором третьей фазы проекта будет [Университет в Фессалии](#), Греция. Два других партнёра – австрийская Ассоциация розничных торговцев органической продукции [Organic Retailers Association \(ORA\)](#) в Вене и германский институт [Institut Equalita](#) в Кёльне – также привнесут в проект свой опыт, видение и достигнутые результаты. Всего девять организаций-партнёров из шести стран, включая три образовательные организации, внесут вклад во внедрение знаний и обучение работников.

Заявка всего проекта была подана ещё в октябре 2009 года. Подготовка заняла около 12 месяцев. Третья проектная фаза «E(co)-Qualify III» началась в октябре 2010 года и закончится предварительно в октябре 2012. Данная проектная фаза предусматривает пять встреч партнёров проекта. К основным задачам относятся анализ настоящей ситуации в розничной торговле продукцией органического сельского хозяйства, опытная проверка, адаптация, создание окончательной версии QAS и её внедрение в образовательные учреждения, объединения, политические круги, предприятия и другие заинтересованные организации сферы розничной торговли органическими продуктами Болгарии, Греции, Румынии и Турции. Потребность этих южноевропейских стран в соответствующих знаниях, навыках и профессиональной компетенции – в первую очередь в вопросах сертификации, аккредитации, норм и лицензий – оценивается как особенно высокая. Общий бюджет проекта составляет около 350 тыс. евро и на 75% финансируется программой «Leonardo da Vinci».

Какую практическую пользу следует ожидать от данного этапа проекта? Учреждения подготовки и повышения квалификации кадров Болгарии, Греции, Румынии и Турции получат возможность внедрить систему QAS в свою повседневную практику и таким образом смогут напрямую передавать знания о маркетинге органических продуктов представителям розничной торговли.

Проект «E(co)-Qualify» в целом также предоставляет электронную платформу для повышения квалификации лиц, задействованных в сети продаж органических продуктов. Эта платформа в будущем будет расширена до комплексной системы дистанционного обучения *E-Learning-System*.

Автор: Гатис Цаицс, ЭкоКоннект, при поддержке д-ра Владислава Попова (Евроцентр – Земля и экология, Болгария) и д-ра Марианы Ивановой ([Университет агробизнеса и сельскохозяйственного развития](#), Пловдив, Болгария). Перевод с немецкого языка: Ким Ксения

\* \* \* \* \*

## 2. Последние результаты исследований в области охраны здоровья органических свиней

Вопрос о том, как избежать заражения паразитами, инфекционными заболеваниями и прочими обусловленными условиями содержания заболеваниями в животноводстве без использования превентивных аллопатических медикаментов, уже давно встает перед органическими фермерами. В этой статье мы представим вашему вниманию некоторые результаты органического проекта CorePig. Одним из важнейших результатов проекта стало создание экспертной группой CorePig технического руководства «Свиноводство в Европе – системы животноводства и здравоохранение». Руководство было опубликовано в форме памяток [Научно-исследовательским институтом органического сельского хозяйства \(FiBL\)](#) и предоставляет полную информацию о кормящих свиноматках, молочных поросятах и о процессе опороса.

**Содержание.** Специальный уход является одной из неотъемлемых составляющих в свиноводстве. Согласно предписаниям ЕС о соответствии органическим стандартам кормящие свиноматки должны содержаться на 10 кв. метрах (из них как минимум 2,5 метра предназначено для выгула). Органические поросята-отъёмыши должны находиться в теплом и изолированном помещении и иметь место для выгула. В момент отъёма поросята испытывают сильнейший стресс в результате удаления от свиноматки, прекращения кормления материнским молоком или смены обстановки, а также часто из-за необходимости приспособиться к другим поросётам. Так, у поросят-отъёмышей часто наблюдаются пищеварительные расстройства, служащие причиной возникновения заболеваний.



*Photo: Gatis Caics, EkoConnect*

Чем больше у поросят места для выгула, тем меньше агрессии и стрессовых реакций они проявляют, и тем здоровее они становятся. Важно держать поросят с одной массой тела или же из одного приплода вместе. Слабые поросята или поросята с меньшей массой должны помещаться в отдельном боксе, чтобы обеспечить им свободный доступ к корму, воде и логову. По этим же самым причинам больные особи должны содержаться в специальных боксах.

Во избежание рисков заболеваний минимальная и максимальная температура места содержания кормящих свиноматок составляет обычно 7 °C и 26 °C, а холостых свиноматок – 12 °C и 31 °C. Стресс вследствие перегрева возникает, как правило, у кормящих животных, поскольку выработка молока приводит к повышенному потреблению корма и тем самым к более интенсивному обмену веществ, в то время как свиноматки после отъёма поросят больше подвержены стрессу из-за переохлаждения. Установление навесов, опрыскивателей, образование луж могут помочь избежать стрессовых ситуаций из-за перегрева, в то время как логова, крытые лежаки и достаточное количество соломы для подстилки предотвращают возникновение стресса из-за переохлаждения. При содержании поросят в холодных помещениях можно использовать дополнительные обогревательные лампы или напольное отопление. При отсутствии изоляции пола необходимо по всему полу разложить сухую солому.

**Отъём и лактация.** Чтобы опорос проходил легко и быстро, свиноматки должны содержаться в просторном помещении, иметь много места для передвижения, достаточное количество соломы, а также получать в пищу достаточно балластных веществ. Важно, чтобы вмешательство в процесс опороса не происходило преждевременно, а также соблюдались гигиенические стандарты (мытьё рук или использование высоких одноразовых перчаток). Контроль за процессом опороса и своевременное вмешательство предотвращает возможное удушье поросёнка благодаря своевременному освобождению дыхательных путей от плодовой оболочки, а также помогает избежать переохлаждение поросёнка, если его вытереть досуха и положить под обогревательную лампу. При затянувшихся родах поросят извлекают из матки, чтобы они сразу же могли получить достаточное количество колоostrума. Однако нечистоплотное родовспоможение может привести к возникновению инфекционных заболеваний, которые в свою очередь становятся причиной развития метрита-мастит-агалактии (ММА) и могут сказаться на плодовитости. Во время опороса и первых недель лактации существует повышенная опасность возникновения у свиноматок заболеваний, например, выделения из влагалища или ММА. Важно, как можно раньше, эти заболевания распознать и начать лечение.

Причинами смертности новорожденных поросят называют прежде всего задавливание свиноматкой, а также недоразвитость и недокорм. Слишком большое количество поросят в одном приплоде является одной из основных причин их смертности вследствие затянувшихся родов, небольшого веса, недостаточного количества молозива и молока на одного поросёнка, а также нехватки сосков на всех поросят, что в свою очередь приводит к учащению случаев удушья во время кормления. Смертность увеличивается и в том случае, если поросята содержатся в холодных помещениях и ложатся ближе к свиноматке, что может привести к задавливанию. Чтобы снизить смертность среди поросят, необходимо иметь специально обустроенные боксы, где достаточно места для размещения всех животных (размером как минимум 2,2 x 2,2 метра), а также должны быть предприняты специальные меры по уменьшению случаев задавливания. Рекомендуется, приплод на короткий промежуток времени разделять, отсадив более крепких поросят, родившихся и покормленных раньше, на один час в обогреваемые ящики, чтобы дать возможность более слабым поросётам без конкуренции добраться до молока. Другая возможность – подложить тяжёлых поросят к другому приплоду. Таким образом можно выравнивать количество поросят в одном приплоде с имеющимися действующими сосками. В единичных случаях бывает необходимо поросят из одного приплода разъединить, отсадив поросят с повышенной массой тела.

Для всех органических свиноматок предусмотрен более долгий период лактации (согласно предписаниям ЕС как минимум 40 дней, в некоторых странах даже до восьми недель), чем в обычном производстве (3-5 недель). Это подразумевает добавление в рацион свиноматок кормов с высоким содержанием питательных веществ и энергетической ценности, а также с более лучшей усвояемостью белка. Однако не все необходимые составляющие можно получить в достаточном количестве и

органического качества. Выработка молока в период кормления колеблется: пика она достигает на третьей и четвертой неделе лактационного периода, по истечении этого времени молока для полноценного снабжения питательными веществами растущего поросёнка, скорее всего, хватать не будет. В идеальном случае поросёнка-сосуны должны уже с первой недели иметь доступ к кормушкам, оборудованным специально для молодняка, так как корм свиноматки вряд ли соответствует специальным потребностям поросят в питательных веществах. Место для кормушки должно быть расположено так, чтобы свиноматка не смогла до него добраться. Кормление поросят вблизи свиноматки может служить при этом хорошим способом обучения.

**Корм и вода.** Поение поросят-сосунов необходимо организовывать с первых дней жизни, и должно оно осуществляться в корытцах или поилках, чтобы животные приучались пить самостоятельно (поилка в виде бутылочки не рекомендуется). Потребление воды повышает у поросёнка аппетит и особенно полезно при поносах. Обеспечение достаточным количеством питьевой воды особенно важно в жаркую погоду, а также ближе к концу периода лактации (с четырёх недель и позже), так как выработка молока у свиноматки идёт на убыль, в то время как потребность поросёнка в жидкости одновременно увеличивается. Рацион поросят-отъёмышей следует постепенно изменять соответственно изменившимся условиям, так как из-за перехода к новым кормам они не всегда принимают корм, что может привести к нарушению пищеварения. Что касается процесса поения свиноматок, то необходимо обеспечить скорость протекания 2-3 литров воды в минуту. Нормирование кормления, соблюдение распорядка дня должно соответствовать потребностям опоросных свиноматок.

**Здоровье и гигиена.** Постоянное наблюдение за свиноматками, поросятами-сосунами и поросятами-отъёмышами является важной предпосылкой раннего выявления заболеваний и своевременного вмешательства. Ранними симптомами заболеваний поросят-отъёмышей могут служить, например, раскрученный хвост, впавшие бока, жидкий стул и общее недомогание. Регулярная и тщательная чистка и сушка родильных помещений перед новым опоросом – обязательная процедура, чтобы во время откармливания сократить риск возникновения инфекций, сопровождающихся паразитами (свиная аскарида *Ascaris suum*, свиной власоглав *Trichuris suis* и пр.), личинки которых защищены оболочкой. К тому же важно разделять зоны для лежания и испражнения.

Технические памятки FiBL опубликованы на 12 страницах и дают обзор важнейших результатов исследования. Публикацию можно скачать на [английском](#), [немецком](#), [шведском](#) и [французском](#) языках.

Автор: Гатис Цаицс, ЭкоКоннект, ссылаясь на памятку «Органическое свиноводство в Европе – системы животноводства и здравоохранение», автор Барбара Фрю (FiBL), перевод с немецкого языка: Ирина Гросс

\* \* \* \* \*

### 3. Органическое сельское хозяйство и рынок органической продукции в Словакии

Несмотря на то, что Словакия ориентирована на экспорт, страна смогла самостоятельно развить рынок органических продуктов и продуктов здравоохранения. В статье подводятся итоги исследования, проведённого ЭкоКоннект.



“Health shop” in Nitra. Photo: EkoConnect

После вступления Словакии в 2004 году в ЕС органическое сельское хозяйство развивается очень большими темпами. Количество органических предприятий с момента вступления в ЕС увеличилось со 127 (2004) до 486 (2010). В 2010 году 9% сельхозугодий было отдано под органическое сельское хозяйство (144 тыс. гектар). Пастбища постоянного пользования составляют 2/3 от общего объема площадей.

Остальные земли – это пахотные угодья, более 50% отдано под производство кормов, за ним следует производство зёрен (около 1/3), и только 1% предназначен для многолетних культур.

Средняя площадь органических хозяйств в Словакии составляет 296 гектар, существуют также большие органические предприятия с тысячами гектар посевной площади, которые отданы под зерновые культуры. Пшеница, рожь, ячмень и спельта – это важнейшие зерновые в сельском хозяйстве; горох, семя подсолнечника, гречиха, ячмень, овес, картофель и кормовые играют также важную роль. Первостепенное значение в овощеводстве имеют шпинат, морковь, пастернак и свёкла: договор на возделывание культур для детского питания послужил здесь движущей силой.

Многие органические продукты, производящиеся в Словакии, экспортируются: например, молоко в Чехию, сливки в Германию, овощи и фрукты в Австрию, органические животные в Италию. Производимые за рубежом продукты частично снова реимпортируются в Словакию. Используемые в

медицине растения, а также пряности полностью перерабатываются в Словакии, а далее экспортируются, например, в виде пакетированного чая. 50% овощей продаются как органические продукты за границей. Органические зерновые культуры в 2002 году почти полностью сбывались за рубеж, однако сегодня почти 75% зерновых культур используется в качестве комбикорма, а также продаётся как обычные зерновые. Только 5% органических продуктов экспортируется, в основном в Германию и в Швецию. С возрастающей потребностью в сырье органической отрасли Западной Европы ожидается, что продажи зерна в другие страны ЕС снова возрастут.

Только одно частное учреждение по контролю действует в настоящее время в Словакии. В перспективе должны быть допущены ещё 2 организации. В 2002 году в Словакии введен знак „Еко poľnohospodárstvo“ для обозначения продуктов из органического сельского хозяйства.



Переработка сырья развивается медленно, но поступательно. Первые 4 перерабатывающих предприятий пришли на рынок в 2001 году. На 2010 год зарегистрировано около 65 таких предприятий. Для крупных представителей перерабатывающей промышленности, занимающихся обычной переработкой сырья в больших объемах, отдельная переработка органических продуктов небольшого объема является довольно сложной задачей, а для частных хозяйств переработка и последующая перепродажа представляет большие бюрократические проблемы. Среди всего прочего, успешное развитие получила переработка органического молока, специй и зерновых культур. Пока еще нет органических мясоккомбинатов. Однако расширяется органическое производство органического корма для скота.

«Магазины здоровья», реализующие натуральные продукты, но зачастую не имеющие сертификации, в 2002 году начали первыми продажу органических продуктов. Позднее органические продукты предлагались и в крупных супермаркетах. Органические продукты сбываются в основном в столице Братиславе, а также в платёжеспособной западной Словакии. Вырос спрос на специализированные оздоровительные продукты, которые можно приобрести в магазинах здоровья. Наибольшую прибыль получают органические продукты с оздоровительным эффектом: соки, продукты без сахара и клейковины, а также продукты для аллергиков. Супермаркеты предлагают также основные органические продукты. Словацкие потребители в основном не имеют достаточно информации об органических продуктах. Основными критериями при покупке товаров выступают понятия «здоровье» и «мода». Рекламных и информационных кампаний об органических продуктах не проводится.

Около 70% продаваемых органических продуктов импортируется, в основном из соседних стран: Чехии, Венгрии, Польши и Австрии, но также из Германии. Объем продаж органических продуктов на отечественном рынке составляет около 4 миллионов евро, и с 2006 года не очень-то повысился. Доля на общем рынке продуктов на 2009 год составляет 0,1 %. Объем продаж приходится в равных долях на магазины здоровья и супермаркеты, другие способы сбыта не играют существенной роли.

Подробную информацию и адреса о рынке органической продукции в Словакии, информацию по основным перерабатывающим предприятиям, участникам рынка, а также другие контактные данные можно получить в рубрике «Словакия - отчет по стране» на немецком языке на сайте: [www.ekoconnect.org](http://www.ekoconnect.org) – «Органическая отрасль в Центральной и Восточной Европе». Последующие доклады о других 13 странах Центральной и Восточной Европы будут опубликованы в ближайшее время.

Автор: Инка Заксе, ЕкоКоннект; перевод с немецкого языка: Жандос Айтымов; редактура: Ирина Гросс

\* \* \* \* \*

#### 4. Первые шаги в сторону крупномасштабного производства органического молока и мяса в Центральной и Восточное Европе?

ЕкоКоннект совместно со швейцарским [Научно-исследовательским институтом органического сельского хозяйства \(FiBL\)](#) организовали для русскоязычных участников мастер-класс в Дрездене по теме низкочувствительного производства и обработки органических мясных и молочных продуктов. В октябре они провели три дня преимущественно на органических фермах. 25 фермеров, производителей и консультантов из Украины, России, Грузии и Польши воспользовались возможностью увидеть одни из лучших образцов в Германии.



Photo: Gatis Caics, EkoConnect

Вопросы по поводу различных условий выращивания скота (состояние конюшен, кормление, гигиена, здоровье, процесс доения и т.д.) и переработки (планирование и постройка перерабатывающих заводов, новейшие технологии, расходы, забой, упаковка, хранение) могли быть обсуждены в деталях как с представителями каждой перерабатывающей компании, так и с сопровождающими экспертами.

Одним из предприятий, куда был нанесён визит, была компания по производству органического молока "[Gläserne Molkerei](#)" (Стеклянный Молокозавод) в Мюнхенгофе. Специально для этой цели был сконструирован коридор, стеклянные стены которого дают возможность посетителям наблюдать полный процесс производства молока и сыра. Каждый день здесь перерабатывается около 80 тонн молока. Максимальная производительная мощность - 6 тонн в час. Строительство этого предприятия обошлось примерно в 11 миллионов евро. Молоко сюда доставляется многими крупными органическими фермами (большинство из которых имеет более 100 дойных коров) в радиусе 200 километров от перерабатывающего завода. С другой стороны, ферма "[Ökodorf Brodvin](#)" (Экодеревня Бродовин), которой принадлежат 260 дойных коров и 220 коз, занимается переработкой самостоятельно. Её объем около 10 тонн в день, при стоимости строительства около 2,5 миллионов евро. У "[Biolandwirt Bernd Schulz](#)" (Биофермера Бернда Шульца) участники познакомились с открытым выгулом свиней. На "[Agrargenossenschaft Großzöbern](#)", ещё одном большом молочном производстве, также были посещены хранилища с кормом. На "[Biohof Ohler](#)" (Органической ферме Ohler) участники увидели производство органической свинины и говядины, а также небольшую скотобойню. Наконец, "[Vorwerk Podemus](#)" даже предоставила возможность наблюдать собственными глазами за полным процессом обработки мяса, а также обсудить скотобойню, различные стадии обработки и хранения мяса.

Открытость является одним из ключевых элементов в деле укрепления потребительского доверия к органическому фермерству в Германии, большинство органических ферм открыты для посещения. Здесь вы можете, буквально заглянув через плечо, лично убедиться в том, что весь рабочий процесс отвечает требуемым стандартам органического сельского хозяйства. Кроме того, многие крупные компании содержат собственный магазин при производстве. Органические и местные продукты пользуются всё большей популярностью в Германии. Также в настоящее время в Германии очень популярна доставка свежих продуктов на дом.

Кроме того, в ходе семинара были представлены доклады экспертов, презентация о планировании, необходимых ресурсах и издержках на строительство завода по переработке органического молока. Эрик Майли из швейцарского FiBL представил интересный взгляд на лучшие методы разведения крупного рогатого скота. Участники семинара узнали, что органическое производство молока, около 5 000 литров на корову в год, производимое в соответствующих условиях, может быть столь же прибыльным, как и интенсивное производство молочных продуктов.

Организаторы полагают, что подобные проекты скоро начнут развиваться и в Восточной Европе, особенно в связи с растущим интересом к региональным рынкам в настоящее время. Некоторые компании уже предприняли первые шаги в этом направлении.

Автор: Гатис Цаицс, ЭкоКоннект; перевод с немецкого языка: Юлия Пашенко; редактура: Ирина Гросс

\* \* \* \* \*

## 5. Новая международная сетевая платформа «Наилучшие подходы в органическом сельском хозяйстве и пищевой промышленности»

«Как объединить в сеть примеры хорошей профессиональной практики отрасли органической продукции?» - так звучал главный вопрос проекта «Интер-Кластер Органикс», волнующий группы заинтересованных лиц, занятых в органическом сельском хозяйстве в Турции, Греции, Франции и Германии.



Во многих странах Европы предприятия органической отрасли до сих пор играют роль первооткрывателя. Будучи «первым» в определённой деятельности в органической сфере, необходимо преодолеть немало трудностей, а также непрерывно учиться. Многие проекты проще осуществить вместе с единомышленниками, но в региональной сети редко накоплен столь специфический опыт, необходимый для создания или развития новой отрасли производства. На новое изобретение велосипеда тратится слишком много энергии и денег, а в это время необходимые отраслевые знания уже успешно применяются в других частях Европы. Так почему бы не извлечь пользу из обмена ноу-хау?

«Интер-Кластер Органикс» („Inter-Cluster Organics“, Европейский межкластерный альянс по органическому сельскому хозяйству) был вызван к жизни именно по вышеизложенным причинам. Альянс представляет собой уникальную коммерческую и сетевую платформу, предоставляющую

действующим лицам органической отрасли возможность представить себя, свою деятельность, продукцию и услуги, а также обменяться опытом о деловой практике. «Интер-Кластер» поставил перед собой цель предоставить органическому сектору нужную инфраструктуру, которая создаёт эффект синергии, делая возможным обмен опытом и методикой, и обеспечивая при этом обмен информацией между отдельными группами заинтересованных лиц из разных стран и регионов Европы.

Чтобы помочь группам по интересам, проект планирует изучить потребности региона с помощью «анализа спроса». В соответствии с результатами будут выявлены пробелы в знаниях, а также методы наилучшей профессиональной практики различных регионов и стран. Дальнейшей целью является устранение выявленных пробелов и недостатков и укрепление органической отрасли в Европе.

Чтобы извлечь выгоду от коммуникационной платформы «Интер-Кластер Органикс», органические предприятия и организации могут поучаствовать в «анализе спроса» и зарегистрироваться на сайте [www.organicclusters.com](http://www.organicclusters.com), чтобы стать членом платформы.

Возможность для личной встречи с предприятиями и организациями платформы Вам предоставляется в рамках ярмарки-выставки „БиоФах“ в Нюрнберге, в четверг 16 февраля 2012 года, с 10.00 до 10.45 часов, в салоне «Хельсинки» восточного хода конгресс-центра города Нюрнберг (CCN East).

На конференции будет представлен сам проект и успешные примеры кластеров.

Возможность для личной встречи на месте будет предоставлена по поводу встречи членов платформы.

Автор: Инка Заксе, ЭкоКоннект; Перевод с немецкого языка: Инес Лаш, канд. фил. наук; редатура: Ирина Гросс

\* \* \* \* \*

## 6. Интенсивное развитие перерабатывающей промышленности из-за растущего спроса на органические продукты в Украине

Несмотря на то, что украинские производители, занимающиеся ведением органического сельского хозяйства, не получают никакой дополнительной поддержки для применения органических методов и что в Украине всё ещё нет никакого законного регулирования в отношении органического сельского хозяйства, перерабатывающая органические продукты промышленность продолжает расти с необыкновенной скоростью.



Органический Дивограй в Киеве, 2011  
Photo: "BioLan Ukraine"

8 октября 2011 года в городе Киев проходила Всеукраинская ярмарка органических продуктов «Органический Дивограй». Более 7 000 посетителей-потребителей наполняли свои корзины для покупок органическими продуктами питания (овощи, фрукты, мясо, молоко, творог, масло, мука, сахар, крупы, хлопья, чай, зелень и т.д.), которые были представлены 33 участниками выставки-ярмарки. Другим крупным событием в Украине была конференция «Органическая переработка и сбыт», которая состоялась 27 октября 2011 года в Киеве. Среди 165 участников конференции были производители, переработчики, представители науки и средств массовой информации. На конец 2011 года насчитывалось около 40 переработчиков органических продуктов питания, что свидетельствует о значительном росте, так как в 2008 году украинский внутренний рынок органических продуктов только начал развиваться.

Как уже было сказано, в Украине всё ещё нет законной нормативно-правовой базы в отношении органического сельского хозяйства: не существует никаких действующих государственных критериев для разделения органических продуктов питания от неорганических. Недавняя попытка ввести законное регулирование в отношении органического сельского хозяйства потерпела неудачу в 2011 году: после принятия закона об органическом производстве украинским парламентом в апреле, украинский президент наложил вето на него в мае. На данный момент в украинском парламенте зарегистрировано два законопроекта об органическом производстве. Среди 17 сертификационных органов, активных в данный момент на украинском органическом рынке, только одна местная международно аккредитованная организация – Органик стандарт («[Organic Standard](#)»). Сертификационный орган «Органик стандарт» проводит сертификацию согласно Постановлениям ЕС и признан Европейской комиссией (UA-BIO-108).

Каковы же причины растущего спроса на органически выращиваемые продукты питания на украинском рынке? Вот ответ представителя компании [ЭтноПродукт](#): «Украинские потребители обращают внимание на качество пищевых продуктов, в особенности молочных продуктов, покупаемых, в первую очередь, для детей. Средства массовой информации сыграли в этом важную роль, представив

общему вниманию проблемы в изготовлении обычных продуктов в Украине. И хотя понятие «органический» понимается ещё не многими, но благодаря растущему количеству статей в печатных СМИ, многие потребители уже знают различие». Согласно проведенному медиа мониторингу научно-исследовательский институт органического сельского хозяйства (FiBL) подчеркивает, что более 15 заинтересованных в органической теме СМИ регулярно информируют об органических продуктах, как, например, журнал «ORGANIC UA», бюллетень Ассоциации участников органического производства «БИОЛан Украина», Украинский Organic журнал, Журнал органических продуктов «Glossary», телеканал ICTV, Deutsche Welle Украина, аграрные порталы ProAgro, Online-agro и т.д. Более 300 публикаций (в печатных СМИ и интернет-порталах) и видео-репортажей об органических продуктах было представлено общественности Украины на протяжении года. Несколько газет общей аграрной тематики открыли отдельные рубрики об органическом сельском хозяйстве, например, журналы «Агроэксперт», «Дом, сад, огород».

Швейцарско-украинский проект «Сертификация в органическом сельском хозяйстве и развитие органического рынка в Украине», который внедряет FiBL (Швейцария) при финансовой поддержке Государственного секретариата Швейцарии по экономическим вопросам (SECO), начался в 2005 году и завершился в июне 2011 года. Это способствовало росту органического сектора в Украине и его интеграции в мировую торговлю посредством предоставления доступа к новым рынкам. Различные препятствия в области торговли, как, например, наличие органической сертификации, были преодолены. Украинские потребители получили доступ к более широкому ассортименту сертифицированных органических продуктов. Благодаря проекту и украинским заинтересованным ключевым органическим организациям был основан сертификационный орган «Органик стандарт». Также многие другие внесли свой значительный вклад в успешное развитие украинского органического рынка, например, Ассоциация участников органического производства «БИОЛан Украина» (основана в 2002 году), Федерация органического движения Украины (основана в 2005 году), Ассоциация производителей органической продукции «Чистая флора» ([www.carpathian.if.ua](http://www.carpathian.if.ua), [www.orgflora.com.ua](http://www.orgflora.com.ua), основана в 2008 году) и др.

Подробнее о положении органического сельского хозяйства и рынка в Украине можно узнать из «Доклада об органическом сельском хозяйстве Украины», написанном на немецком языке организацией ЭкоКоннект. Там же Вы найдёте информацию о самых важных представителях украинского рынка, а также перерабатывающей промышленности.

Автор: Гатис Цаиц (ЭкоКоннект) при поддержке Натальи Прокопчук, Швейцарско-украинский проект «Сертификация в органическом сельском хозяйстве и развитие органического рынка в Украине», FiBL; перевод с немецкого языка: Лариса Ясинская; редатура: Наталья Прокопчук

\* \* \* \* \*

## 7. «ЭтноПродукт» первым из украинских производителей поставляет на прилавки магазинов органическое молоко и органический мёд

«ЭтноПродукт» с 8 000 га земли, возделываемой согласно органическим директивам, 2 000 молочных коров и 320 сотрудниками, является одним из самых крупных органических предприятий в Украине. В супермаркетах Киева их органическое молоко хорошо продаётся и без широкой рекламы – это стало возможным благодаря высокому качеству продукта и рекомендациям потребителей.

Группа «ЭтноПродукт» была образована из четырёх сельскохозяйственных предприятий в северной части Черниговской области, граничащей на северо-востоке с Киевской. Каждое из предприятий было сертифицировано согласно органическим стандартам между 2009 и 2011 годами. Все хозяйства располагаются в радиусе 200 – 300 км от Киева – главного рынка сбыта. Для того, чтобы представить «ЭтноПродукт», мы взяли интервью у главы департамента стратегического развития компании.



Photo: EthnoProduct

**ЭкоКоннект (ЭК):** Какие объёмы продуктов, сырья производит и перерабатывает «ЭтноПродукт» ежегодно? **«ЭтноПродукт» (ЭП):** Согласно нашим ожиданиям, мы закроем 2011-й год с общим объёмом 1 800 тонн органического молока. (Интервью проводилось в декабре 2011). В этом году мы фокусировались на органическом производстве молока, поэтому такие продукты, как мёд или мясо, играли меньшую роль. В следующем году мы планируем далее увеличивать цифры по производству молока и расширять производство и продажу говядины. На данный момент у нас есть ежемесячные заказы на 6 – 7 тонн мяса. Органический мёд мы рассматриваем скорее как дополнительный продукт опыления цветов нашими пчёлами, которые произвели приблизительно 1,2 тонн. Годовое количество органически выращенных зерновых и бобовых колеблется между 1 000 и 1 500 тонн и состоит в основном из озимой ржи, люпина, гороха, овса и гречихи.

**ЭК:** Закупает ли «ЭтноПродукт» сырьё также у других производителей? **ЭП:** Органическое молоко, которое мы напрямую поставляем в супермаркеты Киева, производится исключительно в



наших хозяйствах. С самого начала мы планировали использовать только наш органический корм. Однако в этом году мы купили органически выращенную кукурузу у другого органического производителя из Полтавской области. Таким образом мы стараемся поддерживать развитие отечественного рынка органического грубого корма. Мы хотим побудить украинских органических производителей (при помощи органической наценки) к дальнейшему производству согласно органическим директивам.

**ЭК: Где в Украине вы продаёте свою продукцию? ЭП:** Мы начинали продажу органических товаров в органических магазинах и Интернет-магазинах, находящихся главным образом в Киеве. На данный момент продажи осуществляются в основном через две большие украинские сети супермаркетов «Сильпо» и «Велька Кишеня», а также через несколько гастрономов. Всего нашу продукцию продают в 69 магазинах в Киеве.

**ЭК: Какова разница в ценах между товарами «ЭтноПродукт» и обычными товарами в магазинах Украины – например для молока? ЭП:** «ЭтноПродукт» принёс на рынок уникальный товар: органическое, цельное молоко. В молоке сохраняется естественное содержание жира и белков; оно поставляется без обработки напрямую от наших, содержащихся согласно органическим нормам, коров к потребителям. Поэтому сложно сравнивать это молоко с каким-нибудь другим продуктом на полке в супермаркете. Если мы сравниваем цену обычного продукта высокого качества, наценка на органический продукт составляет всего 15%.

**ЭК: Занимаетесь ли вы экспортом органических продуктов и сырья? ЭП:** Группа «ЭтноПродукт» вела торговлю органическими зерновыми и бобовыми культурами, такими как озимые и люпин через украинского представителя голландской фирмы «Биокор». Мы заинтересованы в поиске новых рынков сбыта для нашей органической спельты и гречихи, а также в производстве органических зерновых продуктов с более высокой добавленной стоимостью на экспорт.

**ЭК: Существует ли в Украине конкуренция между производителями органической продукции? ЭП:** Из-за ограниченного предложения на рынке в Украине нет конкуренции для производителей органических продуктов. Мы сами поддерживаем все остальные органические марки продуктов, производящихся в Украине. Однако нелегко быть первыми поставщиками органического молока на полки супермаркетов. «Конкуренция» приходит со стороны некоторых молочных продуктов сельскохозяйственного производства, называемых «органическими» без какой-либо сертификации. На только возникающем рынке такая вводящая в заблуждение практика вредит намного сильнее, чем какая бы то ни было конкуренция между настоящими органическими производителями.

**ЭК: Как выглядят важнейшие планы дальнейшего развития «ЭтноПродукта» в ближайшем будущем? ЭП:** Сначала мы планируем с помощью приобретения телок, которые должны будут расширить уже имеющийся генетический потенциал, увеличить поголовье молочных коров. Мы осознаём, что такое расширение станет возможным только если так же будет улучшено наше производство корма. Поэтому мы сконцентрируемся на компостировании навоза и его распределении по полям. Для этого мы применяем новые технологии и биолого-динамические процессы. Совместно с работающей в Украине биодинамической компанией «Райнер Сакс» мы нанесли на наши почвы почти 2 000 единиц навоза из рога (также известно как БД Подготовка 500). В наших стараниях улучшить органические пастбища и поля под сенокос мы работали совместно с Ганцем Рамсайером, профессором Бернского Университета. Наши планы дальнейшего развития не ограничиваются расширением производства коровьего молока. На данный момент мы проводим исследования возможного использования нашей пастбищной земли для производства козьего молока и выпаса овец. Кроме того, в 2011 году мы проводили небольшие пилотные проекты с тыквой и картофелем.

Интервью проводил Гатис Цаицс, ЭкоКоннект; перевод с немецкого языка: Евгения Лисовская; корректура: Ирина Гросс

\* \* \* \* \*

## 8. Органик Маркетинг Форум 2012 года впервые состоится в партнерстве с ярмаркой БиоФах

Органик Маркетинг Форум (ОМФ) – это ведущая выставка органических продуктов и конференция для Центральной и Восточной Европы, которая играет роль моста между Восточной и Западной Европой. В 2012 году, как и в предыдущие годы, производители, переработчики, трейдеры, розничные торговцы, консультанты и эксперты соберутся вместе, чтобы найти торговых партнеров для сбыта своих органических продуктов, а также, чтобы обсудить новые стратегии и тенденции на рынке органических продуктов.



Photo: Inka Sachse, EkoConnect

ОМФ 2012 – 7-я Международная встреча по переработке и маркетингу органических продуктов и сырья состоится в Варшаве с 7 по 9 мая. Центральным событием ОМФ 2012 будет выставка, которая пройдет в течение одного дня – 8 мая.

Удо Функе, главный организатор ярмарки БиоФах: «Будучи ведущей мировой торговой ярмаркой органических продуктов, БиоФах раз в год собирает в Нюрнберге производителей органической продукции со всего мира. Следовательно, нам небезразлично дальнейшее успешное развитие растущего глобального рынка органических продуктов, на котором Центральная и Восточная Европа начинают играть все более важную роль. Поэтому мы довольны сотрудничеством с ЭкоКоннект и надеемся на дальнейшее успешное сотрудничество, которое поддерживает органические движения не только в Центральной и Восточной Европе, но и во всем мире». Бернгард Янсен, председатель ЭкоКоннект, главный организатор ОМФ, также подчеркивает позитивное развитие сотрудничества: «Наиболее быстро растущая часть европейского рынка органических продуктов с огромными перспективами на будущее – это восток. Мы рады новому партнерству с ведущей мировой ярмаркой органических продуктов БиоФах. Это поможет нам предложить основным игрокам на рынках органических продаж и покупок еще более высокое качество деловых контактов и информации».

Помимо БиоФах, другими партнерами ОМФ 2012 являются Ассоциация переработчиков «Польская экология», Ассоциация органического фермерства «Эколанд», Польский консультативный центр и Ассоциация розничных торговцев органическими продуктами (РТО). ОМФ проходит под патронатом Европейской группы Международной Федерации Движений за Органическое Сельское Хозяйство и Министерства Сельского хозяйства и развития Польши.

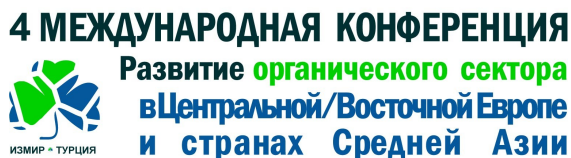
Четырьмя официальными языками Форума являются английский, немецкий, польский и русский. Онлайн-регистрация и дополнительная информация - на сайте [www.organic-marketing-forum.org](http://www.organic-marketing-forum.org).

Авторы: Магдалена Сачина и Гатис Цаицс, ЭкоКоннект; перевод с английского языка: Мария Копыленко

\* \* \* \* \*

## **9. 4-я Международная конференция «Развитие органического сектора в Центральной и Восточной Европе и странах Средней Азии», 13-14 апреля 2012 г., г. Измир, Турция**

В этом году конференция будет сфокусирована на вопросах органического производства и аспектах сохранения и совершенствования его целостности как системы. Конференция будет проходить параллельно с выставкой-ярмаркой органических продуктов «Ecology Izmir» 13-14 апреля 2012 г.



Нынешняя конференция расширит понимание участников о вопросах качества и будет направлена на преодоление препятствий при производстве органических продуктов через всю продовольственную цепочку: от производителя к конечному потребителю.

Гарантия качества в процессе производства, переработки и торговли, мониторинг складских запасов, деятельность против попыток мошенничества, внедрение систем идентификации и прослеживаемости продукции, а также образование и профессиональная подготовка в органическом секторе будут основными темами конференции. Поскольку Турция является одним из ведущих производителей органического хлопка и текстильных изделий, обсуждение вопросов органического и устойчивого текстильного производства, безусловно, также будут включены в программу конференции.

Заявки на выступление с докладом принимаются до 24 февраля 2012 г! Для всех активных участников органического движения это прекрасная возможность поделиться своим бесценным опытом, принять участие в формировании программы конференции и стать ее докладчиком по одной из тем, соответствующей тематике конференции и ее программе (подробную информацию ищите на сайте: [turkey.organic-conference.info](http://turkey.organic-conference.info))

Организаторы конференции – консалтинговая компания «Organic Services» (Германия), Федерация органического движения Украины и Ассоциация экологических сельскохозяйственных организаций «ЕТО» (Турция).

Автор: Susanne Krause, Organic Services; перевод с английского языка: Инна Колесник

\* \* \* \* \*

## 10. Предстоящие мероприятия

Дата	Мероприятие	Место	Тема	Сайт
15.2.2012– 18.2.2012	БиоФах и Виванесс	Нюрнберг, Германия	Самая большая в мире коммерческая ярмарка органических продуктов	<a href="http://www.biofach.de">www.biofach.de</a> <a href="http://www.vivaness.de">www.vivaness.de</a>
20.2.2012– 22.2.2012	Эко-Фрут 2012	Хоэнхайм (Штутгарт), Германия	15-я Международная конференция по органическому выращиванию фруктов	<a href="http://www.ecofruit.net">www.ecofruit.net</a>
06.3.2012– 10.3.2012	БиоАгра2012	Пловдив, Болгария	Выставка органических продуктов в рамках Сельскохозяйственной выставки АГРА 2012	<a href="http://www.fair.bg/bg/events/agra12-bg.htm">www.fair.bg/bg/events/agra12-bg.htm</a>
20.3.2012– 30.3.2012	7-я Неделя действий против пестицидов	По всему миру	Распространение информации о риске для здоровья и окружающей среды, который несут в себе синтетические пестициды. Около 1 000 мероприятий во Франции и 16 других странах в 2012 г.	<a href="http://www.pesticideactionweek.org">www.pesticideactionweek.org</a>
01.4.2012– 02.4.2012	Натуральные и органические продукты в Европе 2012	Лондон, Велико- британия	Торговая выставка натуральных, экологически устойчивых, органических и полезных для здоровья продуктов	<a href="http://www.naturalproducts.co.uk">www.naturalproducts.co.uk</a>
12.4.2012– 15.4.2012	Экология- Измир 2012	Измир, Турция	Ведущая в Турции коммерческая ярмарка органических продуктов	<a href="http://www.ekolojiizmir.com">www.ekolojiizmir.com</a>
13.4.2012– 15.4.2012	Конференция по развитию органического сектора	Измир, Турция	4-я Международная конференция по развитию органического сектора в странах Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии	<a href="http://turkey.organic-conference.info">turkey.organic-conference.info</a>
17.4.2012– 18.4.2012	6-й Европейский органический конгресс	Копенгаген, Дания	Производство органических и высококачественных натуральных продуктов, определяющих продовольственные системы будущего	<a href="http://www.organic-congress-ifoameu.org">www.organic-congress-ifoameu.org</a>
20.4.2012– 22.4.2012	Биостиль 2012	Прага, Чешская Республика	7-я Ярмарка здорового питания и здорового образа жизни	<a href="http://www.biostyl.cz">www.biostyl.cz</a>
07.5.2012– 09.5.2012	Органик Маркетинг Форум 2012	Варшава, Польша	Главная выставка органических продуктов и конференция для органического сектора Центральной и Восточной Европы	<a href="http://www.organic-marketing-forum.org">www.organic-marketing-forum.org</a>
16.5.2012– 19.5.2012	Иорданская Экспо натуральных и органических пищевых продуктов	Амман, Иордания	Выставка органических пищевых продуктов и конференция по этой теме	<a href="http://www.organicfood-jo.com">www.organicfood-jo.com</a>
24.5.2012– 26.5.2012	Био-Фах Китай	Шанхай, Китай	Коммерческая ярмарка органических продуктов в Китае	<a href="http://www.biofach-china.com">www.biofach-china.com</a>
05.6.2012– 07.6.2012	Health Life - Здоровый образ жизни	Москва, Россия	Международный форум в области производства и рекламы продуктов и услуг для здорового образа жизни	<a href="http://www.life-expo.ru">www.life-expo.ru</a>



### Вам понравился наш бюллетень?

В таком случае мы будем рады, если вы расскажете о нас своим друзьям и коллегам. Если у вас есть комментарии, критические замечания или другие предложения, пожалуйста, свяжитесь с представителями Авалон или ЭкоКоннект. Для нас очень важны ваши отзывы о темах, а также о качестве статей и переводов.

Если вы хотите получать наш информационный бюллетень непосредственно на вашу электронную почту, отправьте нам короткое сообщение с темой «Subscribe Information Letter» на адрес [redaktion@ekoconnect.org](mailto:redaktion@ekoconnect.org). Если вы больше не желаете получать информационный бюллетень, пожалуйста, отправьте нам письмо с темой 'Unsubscribe EkoConnect Information Letter'.

Это информационное письмо является совместным проектом организаций ЭкоКоннект и Авалон. Переводы осуществляются при поддержке наших переводчиков-волонтеров. Если вы заинтересованы в переводческой деятельности, пожалуйста, свяжитесь с нами, мы всегда рады дополнительной поддержке.

С уважением, редакторы бюллетеня

---

**Авалон** – это международная некоммерческая организация, которая была основана в Нидерландах. Авалон ведёт активную деятельность в продвижении органического сельского хозяйства и поддерживает сельские сообщества в регионах Центральной и Восточной Европы, а также за их пределами, в построении устойчивых сельских объединений. Таким образом мы поддерживаем природу и окружающую среду, социальные условия и местную экономику. Мы всегда тесно сотрудничаем с местными организациями, сообществами, фермерами, органами власти, и т.д.

**Сеть Авалон.** Одна из наших главных задач – установить контакт между организациями, органами власти, университетами и объединёнными экспертами, информируя их по вопросам органического сельского хозяйства и сохранения природы и совместно обсуждая эти проблемы. Также как развитие рынка и сетей, приобретение знаний и навыков менеджмента играют важную роль в программах агро-экологической политики. Мероприятия включают семинары, тренинги для тренеров, показ ферм, проекты по развитию институтов и приобретению навыков менеджмента.

Авалон объединяет вместе результаты всех участников в обширную сеть из более, чем 150 сторонников в сфере органического сельского хозяйства, природоохраны, биологического разнообразия и устойчивого сельского развития и, тем самым, соединяет людей, которые принимают активное участие в проектах Авалона друг с другом, а также с профессионалами как на уровне ЕС, так и на международном. Авалон содействует сети, обеспечивая инструменты коммуникации и приобретения навыков менеджмента.

**Регистрация членства.** Вы хотите присоединиться к сети? Тогда, пожалуйста, заполните форму заявки на нашем сайте ([www.avalon.nl/network](http://www.avalon.nl/network)). Вы уже являетесь членом? Пожалуйста, пригласите своих коллег, друзей или других заинтересованных лиц к членству в сети.

---

**ЭкоКоннект** – это общественная некоммерческая организация, основанная в Германии, которая осуществляет и поддерживает обмен информации, научного опыта и знаний в области экологического земледелия. Организация является сетью людей и организаций, занятых в экологическом секторе в Западной и Восточной Европе, с целью встреч и взаимодействия друг с другом.

Нашей основной целью является поддержка частных лиц и мероприятий, направленных на развитие экологического земледелия в странах Центральной и Восточной Европы. ЭкоКоннект также занимается продвижением сельского развития и способствует доступности экологически чистых продуктов и продуктов питания на этих рынках. Для этого ЭкоКоннект исполняет обязанности центрального информационного центра; обеспечивает обмен знаний между частными лицами и организациями, возможности для установления контактов и дальнейшее образование, например, семинары и «полевые» экскурсии; поддерживает внедрение структур экологического земледелия в частных и общественных структурах. ЭкоКоннект и его деятельность находится под контролем Экспертной Комиссии, которая управляет организацией в технических и стратегических вопросах.

**Регистрация членства.** Среди наших членов эксперты и организации всех частей Европы, обладающие многолетним опытом в области развития структур экологического земледелия, а также те, кто не являются экспертами, но заинтересованы в том, чтобы изучать и развивать идею экологического земледелия. Вы можете поддержать нашу работу, путём содействующего членства или обычного членства. Для этого, пожалуйста, заполните форму заявки на нашем сайте ([www.ekoconnect.org](http://www.ekoconnect.org)). Вы уже являетесь членом? Пожалуйста, пригласите своих коллег, друзей или других заинтересованных лиц присоединиться к ЭкоКоннект.



Supported by EU DG Environment Life +